



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

04/05/2012

Réf.: CL/3992

Содержание: **Консультации с государствами-членами и членами-сотрудниками, а также с межправительственными организациями (МПО) и международными неправительственными организациями (НПО) относительно подготовки Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5)**

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа,

На своей 36-й сессии Генеральная конференция утвердила третий и заключительный двухлетний документ по Программе и бюджету (36 С/5) в контексте текущего среднесрочного цикла Организации (2008-2013 гг.), как это изложено в документе 34 С/4. Генеральная конференция обсудила также, главным образом в ходе Форума руководителей (36 С/INF.19), дискуссии по вопросам общей политики (36 С/INF.20), заседаний основных комиссий и Молодежного форума ЮНЕСКО (36 С/47), стратегическую направленность и будущие приоритеты Организации, стремясь определить новые вызовы.

Глобальные и возникающие вызовы, с которыми сталкивается мировое сообщество, требуют всестороннего вклада и участия ЮНЕСКО. Они требуют, чтобы Организация была более целенаправленной, более сосредоточенной и более гибкой и чтобы она имела тот уровень ресурсов, предоставляемых в рамках как обычной программы, так и внебюджетных средств, который соизмерим со стоящими перед ней задачами. Они требуют, чтобы ЮНЕСКО отвечала задачам ее миссии и мандата и была способна достигать ожидаемые результаты по ряду вопросов. Кроме того, они требуют, чтобы ЮНЕСКО являлась хорошо управляемой организацией, которая эффективно и действенно осуществляет свою деятельность, уделяя первостепенное внимание выполнению программы. Короче говоря, они требуют, чтобы Организация была современной и многосторонней.

Несмотря на наши нынешние финансовые трудности, нам необходимо воспользоваться возможностью для того, чтобы построить более сильную ЮНЕСКО – эффективного и целенаправленного глобального лидера во многих

областях, способного удовлетворять потребности государств-членов. Именно с учетом этого Генеральная конференция приняла резолюции в отношении последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО, которые следует использовать в качестве стратегических рамок для реформы Организации.

Генеральная конференция выразила также конкретные пожелания в отношении подготовки следующих Среднесрочной стратегии и Программы и бюджета, которые должны иметь иные рамки. Следует напомнить о том, что Генеральная конференция в своей резолюции 36 С/105 постановила увеличить цикл Среднесрочной стратегии (С/4) с шести до восьми лет, начиная с документа 37 С/4. Аналогичным образом, период, который охватывается программной частью документа по Программе и бюджету (С/5), был увеличен с двух до четырех лет, в то же время был сохранен двухлетний цикл ассигнований в рамках бюджета. Эти изменения позволят расширить горизонт для планирования программы, ее выполнения и достижения результатов, а также для более эффективного мониторинга. Это позволит нам также посредством лучшего согласования с «четырёхгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (ЧВОП)» обеспечить усиление синергии со всеми частями системы Организации Объединенных Наций, особенно на местном уровне.

В контексте последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки и рекомендаций Специальной рабочей группы Исполнительного совета Генеральная конференция отметила необходимость того, чтобы Среднесрочная стратегия имела ограниченное число всеобъемлющих целей для усиления ее стратегической целенаправленности и укрепления межсекторального подхода. В то же время Генеральная конференция подчеркнула необходимость усиления целенаправленности программ ЮНЕСКО, в том числе посредством применения четких, конкретных критериев для включения в документ С/5 новых программ, сохранения или прекращения существующих программ.

Генеральная конференция постановила также, что вопросник по Программе и бюджету, который будет распространен среди государств-членов, включая их национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, а также межправительственных организаций (МПО) и неправительственных организаций (НПО), должен быть пересмотрен, с тем чтобы применить количественный и качественный подход, который будет способствовать принятию решений государствами-членами и позволит обеспечить более информированное установление приоритетов. С этой целью в отношении количественных вопросов в двух вопросниках, прилагаемых к настоящему письму (см. пункт 5 введения), был применен новый механизм, включающий распределение максимального числа баллов, причем в случае его превышения ответ будет считаться недействительным.

Указанные два вопросника касаются Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. Я надеюсь, что государства-члены, МПО и НПО сочтут их формат и содержание полезными при определении стратегической и руководящей роли ЮНЕСКО, ее вклада в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, ключевых принципов и функций, на которых должна основываться ее деятельность, и приоритетных целей и задач, которые должны быть на нее возложены.

Позвольте мне обратить ваше внимание на то, что в соответствии с решением 5, принятым Исполнительным советом на его 189-й сессии, каждое государство-член должно представить единый ответ от имени как своего правитель-

ства, так и своей национальной комиссии. Кроме того, вопросник по документу 37 С/4 содержит раздел, посвященный сотрудничеству ЮНЕСКО с НПО (раздел 10). Государствам-членам и НПО предлагается заполнить этот раздел. Межправительственным и другим международным организациям, со своей стороны, предлагается заполнить раздел 11.

Формуляры вопросников предпочтительно заполнить в онлайн-режиме по следующим адресам в Интернете:

https://www.surveymonkey.com/s/37_C4_questionnaire_RUS

https://www.surveymonkey.com/s/37_C5_questionnaire_RUS

В случае если по техническим причинам вы не можете ответить на вопросы в онлайн-режиме, вы можете направить свои ответы в Секретариат с использованием бумажных экземпляров вопросников (г-ну Хансу д'Орвилю, заместителю Генерального директора по вопросам стратегического планирования; UNESCO, 7 Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France; тел.: 33.1.45.68.19.19; факс: +33.1.45.68.55.21; электронная почта: g.awamat@unesco.org). Все ответы должны быть представлены к **31 мая 2012 г.**, с тем чтобы их можно было использовать в ходе региональных консультаций, которые, как планируется, начнутся в июне этого года.

Онлайн-вариант вопросников имеется на шести официальных языках Организации (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках). Ответы могут быть сформулированы на одном из этих шести языков.

В соответствии с просьбой, выраженной Исполнительным советом, ответы на вопросники будут обобщены и в сводной форме представлены на заседаниях в ходе различных региональных консультаций, расписание которых содержится в Приложении I к настоящему циркулярному письму.

На основе ответов на вопросники, а также положений резолюции 36 С/112 я представляю мои предварительные предложения в отношении Проекта среднесрочной стратегии (37 С/4) и Проекта программы и бюджета (37 С/5) вместе с докладом о региональных консультациях Исполнительному совету на его 190-й сессии (октябрь 2012 г.). Руководящие указания, которые будут высказаны Исполнительным советом в ходе этой сессии, послужат основой для подготовки документов 37 С/4 и 37 С/5, которые будут рассмотрены Генеральной конференцией на ее 37-й сессии в 2013 г.

Примите, уважаемый господин/уважаемая госпожа, заверения в моем самом высоком уважении.

Ирина Бокова
Генеральный директор

Приложения: 2

Копии: Национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО
Постоянным представительствам при ЮНЕСКО
Подразделениям ЮНЕСКО на местах

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Предварительное расписание региональных консультаций с государствами-членами и национальными комиссиями

Регион	Место проведения	Сроки
Африка	Абиджан, Кот-д'Ивуар	6-8 июня
Азия и Тихий океан	Тханьхоа, Вьетнам	15-18 июня
Европа и Северная Америка	Братислава, Словакия	9-13 сентября
Латинская Америка и Карибский бассейн	Монтевидео, Уругвай	14-16 сентября
Арабские государства	Мускат, Оман	Конец сентября (точная дата будет установлена)